

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, May 10, 2005 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Bruce Campbell, mayor, councillors: Harold McKenny, Garry Dagenais, Pierre Lafrance, Brian Middlemiss, William Twolan.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

Excused Absence : councillor Jim Coyle and acting mayor Roger Larose

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- Doreen Sigouin : Mrs. Sigouin reports on the state of the municipal park on highway 148 :
- problems with the surface lifting due to frost;
 - requests a copy of the police report concerning the theft of the boards from the ice rink;
 - asks that we do not forget to collect the refuse at the park following the day camp activities every Tuesday;
- Loenard Lloyd :
- Copy of a letter from Charlotte L'Écuyer concerning route 148;
 - asks that the trucks used for garbage collection be kept;
 - reports problems – road conditions : 3rd concession, St-Andrew street and Hammond road;
 - enquires about the supervisor position at the municipal dump;
 - road in front of Mr. Trudeau's residence;
 - streetlight for Mr. Fortin
- Roméo Bélisle :
- Mr. Bélisle requests that we purchase chairs and tables for the community centre;
 - asks that the municipality study the possibility of having a fryer at the community centre;
 - asks if the docks are for sale...
- Answer from Bruce Campbell: Council is not interested in selling them at the moment.*
- William Twolan : Tables a petition from the residents on Terry-Fox and Cedarvale roads.

05-05-712

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of the previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of April 12, 2005
 - 4.2 Minutes of the special meeting of April 13, 2005
 - 4.3 Minutes of the special meeting of April 20, 2005
 - 4.4 Minutes of the special meeting of April 27, 2005
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of May

- 5.4 Request for reimbursement from Mrs. Hélène Bélisle – Lusville carnival committee
- 5.5 Request for financial assistance – community event – Groupe action jeunesse
- 5.6 Contract – green spaces
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs - April 2005)
 - 6.3 By-law no. 04-05 to impose a rate in relation to operating a call centre for (9-1-1) emergency calls
 - 6.4 Request for a streetlight – route 366 West
- 7. Public works**
 - 7.1 Request – financial assistance at government level – Mountain road
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of April 2005)
 - 9.2 Request for an addition of a classification – zoning
 - 9.3 Public notice – by-law on animals
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Correspondence from the Ministry of Environment – repairs to the ciment basin for wastewater treatment
 - 12.2 Correspondence from Fondex Outaouais – environmental follow-up of the ground water table – Myral site
 - 12.3 Donation of a property to the municipality
 - 12.4 Copy of a letter from Mr. Raymond Diné addressed to Mr. Robert Aubin – formal notice
 - 12.5 Renewal of Groupe AST's mandate to represent the municipality
 - 12.6 CSST – true copy of a letter addressed to Mr. Marc Ménard
 - 12.7 André Lafamme – Job application
 - 12.8 Gail Vaillancourt – Job application
 - 12.9 Carole St-Aubin Dubeau – Job application
 - 12.10 CSST – projection of the financial impact of our files
 - 12.11 Correspondence from Mr. Norm Ladouceur – Stanley road access – grader
 - 12.12 Correspondence from Mrs. Elsie Stanley – donation – Stanley road
 - 12.13 Request by Mr. Alain Larose – purchase of hay off municipal land
 - 12.14 Request for reimbursement from Mr. Luc Desrosiers – vehicle (road conditions)
 - 12.15 Request (complaint) – rental of the community centre – deposit (damages)
 - 12.16 Recycling – cost of containers
 - 12.17 Pumping tests – quality of drinking water – municipal complex
 - 12.18 Complaint – road conditions (route 366)
 - 12.19 Fondex Outaouais - Search for potable water source
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Financial situation of the Quyon Family Centre
 - 13.2 Correspondence from Fondex Outaouais to the Ministry of Environment – « Bélisle stream »
 - 13.3 Certificate of approval from the Ministry of Environment – « Bélisle stream »
 - 13.4 Draft agenda of the MRC council meeting on April 21, 2005
 - 13.5 Agenda and minutes of the MRC council meeting held on April 21, 2005
 - 13.6 Correspondence from the Ministry of Transports – speed limit at the route 148 and Egan street intersection
 - 13.7 Correspondence from the Municipality of Val-des-Monts – 2005 golf tournament
 - 13.8 Cable network -Guide regarding underground supply
 - 13.9 Extract of the MRC des Collines minutes adopting by-law no. 84-05 – loan for the purchase and distribution of recycling containers

- 13.10 Extract of the MRC des Collines minutes adopting the Municipality of Pontiac's by-law no. 10-04
- 13.11 Agenda and minutes of the MRC council meeting held on March 17, 2005
- 13.12 Acknowledgement from a ta payer – for having dug ditches – Allen road
- 13.13 Minutes of the MRC council meeting held on February 17, 2005
- 13.14 Acknowledgement of receipt from the Quebec municipal commission – court appearance – Tim Horton against the Municipality of Pontiac
- 13.15 Correspondence – Simon Alary, farmer – municipal taxes
- 13.16 Correspondence – Erwin Mohr, farmer – municipal taxes
- 13.17 Correspondence – André Crégheur, farmer – municipal taxes
- 13.18 Correspondence from M.A.M.M. – municipal week
- 13.19 Correspondence sent to Marie-Christine Nys – Greffard & Blais, lawyers – CPTAQ decisions and authority,
- 13.20 Correspondence from Quebec Teamsters – Resolution adopted by the municipal council no. 05-03-637 and 05-03-638
- 13.21 Press release – Ministry of Transports – public consultation on off-road vehicles
- 13.22 CSST – *Refusal of Mr. Marc Ménard's claim*
- 13.23 Extract of the MRC des Collines minutes – pre-authorized payments of shares
- 13.24 Extract of the MRC des Collines minutes – purchase in bulk of goods and services for all of the municipalities within the MRC
- 13.25 Extract of the MRC des Collines minutes – adopting the Municipality of Pontiac's by-law no. 10-04
- 13.26 Extract of the MRC des Collines minutes – adopting the Municipality of Pontiac's by-law no. 02-05
- 13.27 Request for financial assistance from the Early Childhood Centre – Open house

14. Question period

15. Closing of meeting

It is

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications :

Withdrawals :

6.4	Request for a streetlight – route 366 West
12.3	Donation of a property to the municipality
12.4	Renewal of Groupe AST's mandate to represent the municipality

Carried

05-05-713

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
 APRIL 12, 2005**

Moved by Harold McKenny
 Seconded by William Twolan

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held April 12, 2005 as written and distributed.

Carried

05-05-714

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
 APRIL 13, 2005**

Moved by Brian Middlemiss
 Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held April 13, 2005 as written and distributed.

Carried

05-05-715

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
APRIL 20, 2005**

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held April 20, 2005 as written and distributed.

Carried

05-05-716

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
APRIL 27, 2005**

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held April 27, 2005 as written and distributed.

Carried

05-05-717

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$64,737.51 (see appendix) for the period ending April 29, 2005 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0505446

05-05-718

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Pierre Lafrance
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$344,969.29** (see appendix) for the period ending April 29, 2005 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0505446

05-05-719

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF MAY

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in enclosed annex « A » for a total amount of \$10,504.92 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0505446

05-05-720

COMPENSATION – LUSKVILLE CARNIVAL COMMITTEE

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality grant \$200.00 to the Luskville carnival committee for repairing their mascot.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0505446

05-05-721

FINANCIAL ASSISTANCE – GROUPE ACTION JEUNESSE

WHEREAS Groupe Action Jeunesse of Luskville has organized a community day for the youth of Pontiac;

WHEREAS it is necessary that this organization not be penalized because there was no collaboration in organizing the carnival;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality grant \$250.00 to Groupe Action Jeunesse for the 2005 winter community event.

Mr. Harold McKenny votes against the resolution.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0505446

05-05-722

CONTRACT – GREEN SPACES

WHEREAS tenders received for the maintenance of green spaces;

WHEREAS in our legal advisor's opinion, *Pelouses G.L.* was the tenderer with the lowest bid which is compliant with the contract documents;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the municipality grant the contract for maintenance of green spaces to *Pelouses G.L.* for a one (1) year term at a cost of \$16,793.61.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0505446

05-05-723

BY-LAW NO. 04-05 – TO IMPOSE A RATE IN RELATION TO OPERATING A (9-1-1) EMERGENCY CALL PROCESSING CENTRE

WHEREAS the municipality has decided to supply a (9-1-1) emergency call processing service to the population;

WHEREAS the municipality has decided to operate the call processing service itself or through a third party, or a call processing centre for (9-1-1) emergency calls;

WHEREAS the operation of a such emergency call centre will generate costs for the municipality;

WHEREAS THE municipality wishes to impose a fee to the telephone service subscribers on its' territory in order to finance the related operating costs of the 9-1-1 emergency call processing centre;

WHEREAS the « **Agreement of transfer and debt collection relating to municipal costs for the 9-1-1 service** » to be reached between the municipality, the ESLC and the Quebec Federation of Municipalities (FQM);

WHEREAS the « **Agreement on methods of managing sums** » received by the Quebec Federation of Municipalities **for the municipal 9-1-1 service** between the municipality and the Quebec Federation of Municipalities (FQM);

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED to adopt the following by-law :

**BY-LAW NO. 04-05 – TO IMPOSE A RATE
IN RELATION TO OPERATING A CALL CENTRE
FOR EMERGENCY (9-1-1) CALLS**

ARTICLE 1

The preamble is an integral part of the present by-law;

ARTICLE 2 – DEFINITIONS

In the present by-law, we understand by the following words :

<u>Subscriber</u> :	Subscriber to the ESLC telephone network;
<u>The ESLC</u> :	Competitive local exchange carrier;
<u>Quebec Federation of municipalities (FQM)</u>	Corporation constituted by form letters dated September 5, 1978, head office being situated at 2954, Laurier Blvd., office 560, Sainte-Foy, Quebec district, G1V 4T2;
<u>Emergency call processing Centre</u>	Call centre to receive and deal with 9-1-1 emergency calls which come from within the municipality's territory

ARTICLE 3 – PRICE SETTING

- 3.1 The municipality's 9-1-1 emergency call processing centre is financed, in part or in total, by a fee which is foreseen by the present article;
- 3.2 Any subscriber will be charged a monthly fee for the operation of a 9-1-1 emergency call processing centre, according to the nature of the telephone service to which he is subscribed and this rate is established as follows :
- 3.2.1 \$0.47 / month for every local exchange service equipped for basic local calls (except the public telephone service);
- 3.3 For each billing period which does not cover a full month, the rate is calculated according to the monthly fee, in proportion with the number of days the service was received or available to the subscriber;

ARTICLE 4 – COLLECTION OF MONIES (FEES)

The collection of fees will be done according to the terms of the « Agreement on the cessation of collection of debts » relating to municipal expenses for the 9-1-1 service to be reached between the municipality, the ESLC and the FQM and according to the terms of the « Agreement on the method of money management » received from the FQM for the municipal 9-1-1 service to take place between the Municipality and the FQM, which are enclosed as appendix « A » and « B »;

ARTICLE 5 – TAXES ATTRIBUTABLE TO GOODS OR SERVICES

In virtue of the present by-law, the set rate does not include applicable taxes, where appropriate. In the case when a tax is due, it is then added to the rate;

ARTICLE 6 – IN FORCE

The present by-law will come into force according to the accomplishment of formalities foreseen by law. However, the rate will be due starting from the foreseen so that the date that the ESLC may start collecting charges relating to the municipal rates for the 9-1-1 service.

Carried

05-05-724

REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – MOUNTAIN ROAD

WHEREAS the Mountain road being the municipal road that it the most travelled in our municipality;

WHEREAS this road is a link between the Municipalities of Pontiac, Chelsea and Gatineau;

WHEREAS the pathetic state of this road;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the Municipality of Chelsea and the City of Gatineau to form a joint committee which will aim at developing a strategy allowing to come to an agreement for the complete mending of the Mountain road with the appropriate government assistance.

Carried

05-05-725

AUTHORIZATION TO RENT PROPERTY ON MURRAY ROAD

WHEREAS Mr. Alain Larose sent a letter to the secretary-treasurer expressing his wish to rent property situated on Murray Road in order to cut the hay;

WHEREAS Mr. Alain Larose also states he does so at his own risk without responsibility to the Municipality;

WHEREAS the Municipality has the right to rent its property, in accordance with the Municipal Code, art. 6(3);

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT this Council hereby authorizes the rental of a property situated on Murray road to Mr. Alain Larose in order to cut the hay at his own risk for an amount of \$75.00.

Carried

05-05-726

SUGGESTION TO THE QUYON FAMILY CENTRE

WHEREAS the Quyon Family Centre is well patronized during the summer;

WHEREAS the Quyon Family Centre runs a family counter;

It is

Moved by Harold McKenny
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask that the Quyon Family Centre study the possibility of having the family counter open on Saturdays.

Carried

TABLING OF THE REPORT ON PERMITS ISSUED IN APRIL 2005

The secretary-treasurer tables the report.

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Correspondence from the Ministry of Environment – repairs to the cement basin for wastewater treatment
- Correspondence from Fondex Outaouais – environmental follow-up of the ground water table – Myral site
- Donation of a property to the municipality
- Copy of a letter from Mr. Raymond Dinel addressed to Mr. Robert Aubin – formal notice
- Renewal of Groupe AST's mandate to represent the municipality
- CSST – true copy of a letter addressed to Mr. Marc Ménard
- André Lafamme – Job application
- Gail Vaillancourt – Job application
- Carole St-Aubin Dubeau – Job application
- CSST – projection of the financial impact of our files
- Correspondence from Mr. Norm Ladouceur – Stanley road access – grader

- Correspondence from Mrs. Elsie Stanley – donation – Stanley road
- Request by Mr. Alain Larose – purchase of hay off municipal land
- Request for reimbursement from Mr. Luc Desrosiers – vehicle (road conditions)
- Request (complaint) – rental of the community centre – deposit (damages)
- Recycling – cost of containers
- Pumping tests – quality of drinking water – municipal complex
- Complaint – road conditions (route 366)
- Fondex Outaouais - Search for potable water source

TABLING OF DOCUMENTS

- Financial situation of the Quyon Family Centre
- Correspondence from Fondex Outaouais to the Ministry of Environment – « Bélisle stream »
- Certificate of approval from the Ministry of Environment – « Bélisle stream »
- Draft agenda of the MRC council meeting on April 21, 2005
- Agenda and minutes of the MRC council meeting held on April 21, 2005
- Correspondence from the Ministry of Transports – speed limit at the route 148 and Egan street intersection
- Correspondence from the Municipality of Val-des-Monts – 2005 golf tournament
- Cable network -Guide regarding underground supply
- Extract of the MRC des Collines minutes adopting by-law no. 84-05 – loan for the purchase and distribution of recycling containers
- Extract of the MRC des Collines minutes adopting the Municipality of Pontiac’s by-law no. 10-04
- Agenda and minutes of the MRC council meeting held on March 17, 2005
- Acknowledgement from a ta payer – for having dug ditches – Allen road
- Minutes of the MRC council meeting held on February 17, 2005
- Acknowledgement of receipt from the Quebec municipal commission – court appearance – Tim Horton against the Municipality of Pontiac
- Correspondence – Simon Alary, farmer – municipal taxes
- Correspondence – Erwin Mohr, farmer – municipal taxes
- Correspondence – André Crégheur, farmer – municipal taxes
- Correspondence from M.A.M.M. – municipal week
- Correspondence sent to Marie-Christine Nys – Greffard & Blais, lawyers – CPTAQ decisions and authority
- Correspondence from Quebec Teamsters – Resolution adopted by the municipal council no. 05-03-637 and 05-03-638
- Press release – Ministry of Transports – public consultation on off-road vehicles
- CSST – Refusal of Mr. Marc Ménard’s claim
- Extract of the MRC des Collines minutes – pre-authorized payments of shares
- Extract of the MRC des Collines minutes – purchase in bulk of goods and services for all of the municipalities within the MRC
- Extract of the MRC des Collines minutes – adopting the Municipality of Pontiac’s by-law no. 10-04
- Extract of the MRC des Collines minutes – adopting the Municipality of Pontiac’s by-law no. 02-05
- Request for financial assistance from the Early Childhood Centre – Open house

05-05-728

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to close the meeting at 9:15 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0505446

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 05-05-717 to 05-05-722.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER